

The language history questionnaire (LHQ)

Persian

شناسه‌ی شرکت کننده: _____

1. سن (به سال): _____

2. جنسیت (دور یک مورد خط بکشید): مرد/ زن

3. تحصیلات (سطح تحصیلات فعلی یا آخرین سطح تحصیلات، حتی اگر هنوز مدرک آن را نگرفته-اید) (دور یک مورد خط بکشید):

- مدرک دانشگاهی (دکترای علوم انسانی، دکترای علوم پزشکی، دکترای علوم قضایی)
- مدرک دانشگاهی (کارشناسی ارشد)
- دانشگاه (کارشناسی)
- دبیرستان
- راهنمایی
- دیگر مدارک تحصیلی (مشخص کنید): _____

4. آیا تا کنون خواندن، نوشتن، گوش‌دادن و صحبت کردن زبانی غیر از زبان مادری را مطالعه یا فراگرفته‌اید؟ (دور یک مورد خط بکشید): بله/ خیر

5. زبان یا زبان‌های بومی و هر زبان دیگری که مطالعه و یا فرا گرفته‌اید را همراه با سنی که در آن آغاز به استفاده از هر زبان چه خواندن، نوشتن، گوش‌دادن و صحبت کردن کرده‌اید، ذکر کنید. همچنین مجموع سال‌هایی که از هر زبان استفاده کرده‌اید را ذکر کنید.

زبان	شنیدن	گفتن	خواندن	نوشتن	سال‌های استفاده ¹

1. شما ممکن است زبانی را فراگرفته باشید، وقفه ای بین استفاده از آن افتاده باشد و سپس مجددا شروع به استفاده از آن کرده باشید. لطفا مجموع سال‌های استفاده از آن را ذکر کنید.

6. الف. محل اقامت: _____

6. ب. زادگاه: _____

6. ث. اگر پاسخ 6 الف با 6 ب متفاوت است، شما چه زمانی برای اولین بار به کشوری که الان در آن زندگی می‌کنید، نقل مکان کردید؟ _____

7. چنان چه در کشوری به غیر از کشور محل اقامت و یا زادگاه خود برای مدت سه ماه یا بیشتر زندگی کرده‌اید و یا مسافرت رفته‌اید، نام کشور مورد نظر، مدت زمان اقامت خود، زبانی که در آن جا استفاده می‌کردید و میزان استفاده از زبان مورد نظر در هر کشور را مشخص کنید.

کشور	مدت زمان ماندن ¹ (بر اساس ماه) (بر اساس ماه)	زبان	میزان استفاده ²
			1 2 3 4 5 6 7
			1 2 3 4 5 6 7
			1 2 3 4 5 6 7
			1 2 3 4 5 6 7

1. ممکن است شما در موقعیت‌های مختلف و هر سری برای مدت زمان متفاوت به کشور مورد نظر رفته باشید، زمان همه‌ی سفرها را باهم جمع و ذکر کنید.

2. لطفاً بر اساس مقیاس زیر ارزیابی کنید. (دور عدد مورد نظر در جدول خط بکشید)

هرگز	به ندرت	گاهی	به طور منظم	اغلب	معمولاً	همیشه
1	2	3	4	5	6	7

8. سنی که در آن شروع به استفاده از هر یک از زبان‌هایی که مطالعه کرده و یا فراگرفته‌اید را در محیط‌های زیر ذکر کنید.

زبان	در خانه	با دوستان	در مدرسه	سرکار	نرم افزار زبان	بازی‌های آنلاین

9. زبانی که معلمان در هر مقطع تحصیلی برای آموزش استفاده می‌کرد را ذکر کنید. اگر زبان آموزشی در طی هر مقطع تحصیلی تغییر می‌کرد، زبان دیگر (زبان دوم یا خارجی) را نیز ذکر کنید.

زبان ثانویه	زبان	
		مدرسه ابتدایی
		مدرسه راهنمایی
		دبیرستان
		دانشکده/ دانشگاه

10. مهارت زبان آموزی خود را ارزیابی کنید. به بیانی دیگر، تا چه حدی فکر می‌کنید در یادگیری زبان‌های جدید نسبت به دوستان یا افراد دیگری که می‌شناسید موفق هستید؟ (دور یک مورد خط بکشید)

خیلی ضعیف	ضعیف	تا حدودی	متوسط	خوب	خیلی خوب	عالی
1	2	3	4	5	6	7

11. توانایی کنونی خود در گوش دادن، حرف زدن، خواندن و نوشتن در هر یک از زبان‌هایی که مطالعه و یا فراگرفته‌اید را ارزیابی کنید. لطفاً بر اساس مقیاس زیر ارزیابی کنید. (دور عدد مورد نظر در جدول خط بکشید):

خیلی ضعیف	ضعیف	تا حدودی	کارآمد	خوب	خیلی خوب	در حد افراد بومی
1	2	3	4	5	6	7

نوشتن	خواندن	گفتن	شنیدن	زبان
1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	
1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	
1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	
1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	

12. چنانچه در هر یک از آزمون‌های استاندارد مهارت زبانی شرکت کرده‌اید (مانند تافل) نام آزمون، زبان مورد آزمون و نمره‌ای که در هر آزمون کسب کرده‌اید را ذکر کنید. اگر نمره‌ی دقیق را به خاطر ندارید، نمره‌ی تقریبی را بنویسید.

آزمون	زبان	نمره	(نمره‌ی تقریبی)

13. میزان غلظت لهجی زبان خارجه‌ای که مطالعه و یا فراگرفته‌اید را ارزیابی کنید. لطفا میزان غلظت لهجی خود را بر اساس مقیاس زیر ارزیابی کنید. (دور عدد موردنظر در جدول خط بکشید):

بیش از حد	خیلی غلیظ	غلیظ	متوسط	ضعیف	خیلی ضعیف	بدون لهجه
7	6	5	4	3	2	1

زبان	غلظت لهجه						
	1	2	3	4	5	6	7
	1	2	3	4	5	6	7
	1	2	3	4	5	6	7
	1	2	3	4	5	6	7

14. تخمین بزنید که چند ساعت در روز مشغول انجام فعالیت‌های زیر در هر یک از زبان‌هایی که مطالعه کرده‌اید یا فراگرفته‌اید هستید.

زبان:	زبان:	زبان:	
_____ (ساعت)	_____ (ساعت)	_____ (ساعت)	تماشای تلویزیون
_____ (ساعت)	_____ (ساعت)	_____ (ساعت)	گوش دادن به رادیو
_____ (ساعت)	_____ (ساعت)	_____ (ساعت)	مطالعه‌ی تفریحی
_____ (ساعت)	_____ (ساعت)	_____ (ساعت)	خواندن برای مدرسه/کار
_____ (ساعت)	_____ (ساعت)	_____ (ساعت)	نوشتن ایمیل به دوستان
_____ (ساعت)	_____ (ساعت)	_____ (ساعت)	نوشتن برای مدرسه/کار

15. تخمین بزنید که روزی چند ساعت را به حرف زدن با افراد زیر به زبان‌هایی که مطالعه و یا فراگرفته‌اید می‌گذرانید.

زبان:

زبان:

زبان:

_____ (ساعت)	_____ (ساعت)	_____ (ساعت)	اعضای خانواده:
_____ (ساعت)	_____ (ساعت)	_____ (ساعت)	دوستان:1
_____ (ساعت)	_____ (ساعت)	_____ (ساعت)	همکلاسی‌ها:
_____ (ساعت)	_____ (ساعت)	_____ (ساعت)	همکاران:2

1. سایر افراد مهمی که جزء افراد خانواده‌ی خود در نظر نگرفته‌اید را نیز در این قسمت بیاورید (مانند پدر یا مادر در صورت ازدواج مجدد).
2. هر فردی را که در محیط کار شماست می‌توانید در این قسمت بیاورید. (برای مثال اگر شما معلم هستید، شاگردان به عنوان همکاران شما محسوب می‌شوند).

16. الف. آیا شما هنگام صحبت کردن کلمات یا جملات از زبان‌های مختلف را ترکیب می‌کنید؟ (برای مثال، جمله‌ای را به یک زبان شروع می‌کنید ولی کلمه یا عبارتی به زبان دیگر را میان آن به کار می‌برید.) (دور یک مورد خط بکشید) بله / خیر

16. ب. اگر پاسخ شما به پرسش 16 الف مثبت است، زبانی را که برای ترکیب به کار می‌برید ذکر کنید و میزان ترکیب در یک مکالمه عادی با افراد زیر را تخمین بزنید. لطفاً بر اساس مقیاس زیر میزان ترکیب کردن را تخمین بزنید (دور عدد مورد نظر را خط بکشید):

میزان ترکیب کردن	زبان دوم	زبان اول	
1 2 3 4 5 6 7			اعضای خانواده
1 2 3 4 5 6 7			دوستان
1 2 3 4 5 6 7			همکلاسی‌ها
1 2 3 4 5 6 7			همکاران

17. با استفاده از کدام زبان است که می‌توانید به بهترین شکل ارتباط برقرار کنید یا حس می‌کنید از نظر شنیدن، گفتن، خواندن و نوشتن در محیط‌های زیر راحت‌تر هستید؟

نوشتن	خواندن	گفتن	شنیدن	
				در خانه
				با دوستان
				در مدرسه

				سر کار
--	--	--	--	--------

18. هر چند وقت یکبار از هر یک از زبان‌هایی که مطالعه یا فراگرفته‌اید برای فعالیت‌های زیر استفاده می‌کنید؟ لطفاً دور عدد مورد نظر بر اساس مقیاس زیر خط بکشید.

هرگز	به ندرت	گاهی	به طور منظم	اغلب	معمولاً	همیشه
1	2	3	4	5	6	7

زبان	فکر کردن	حرف زدن با خود	بیان احساسات ¹	خواب دیدن	محاسبات ²	به یاد آوردن اعداد
	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7
	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7
	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7
	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7

1. این قسمت شامل فریاد زدن، فحش دادن، نشان دادن عواطف و مانند آن است.

2. این قسمت شامل شمردن، انعام دادن و مانند آن است.

3. این قسمت شامل شماره تلفن، کد ملی و مانند آن است.

19. چند درصد از دوستانتان به هر یک از زبان‌هایی که مطالعه و یا فراگرفته‌اید صحبت می‌کنند؟ (مجموع درصدها باید 100% شود.)

زبان	درصد
	%
	%
	%
	%

20. الف. آیا احساس دو یا چند فرهنگی بودن، می‌کنید؟ (برای مثال، با والدین یا بستگان از فرهنگ‌های مختلف بزرگ شده‌اید یا در محیطی با فرهنگ متفاوت برای مدت زمان طولانی زندگی کرده‌اید.) (دور یک مورد خط بکشید) بله/ خیر

20. ب. اگر پاسخ شما به سوال 20 الف مثبت است، پس مشخص کنید که کدام فرهنگ‌ها یا زبان‌هاست که شما با آن‌ها مانوس‌تر هستید و با آن‌ها شناخته می‌شوید؟ میزان ارتباط خود با مقوله‌های زیر در هر زبان یا فرهنگ را ارزیابی کنید. دور عدد مناسب در جدول، بر مبنای مقیاس ارزیابی زیر خط بکشید.

بدون	خیلی ضعیف	ضعیف	متوسط	قوی	خیلی قوی	بیش از حد
1	2	3	4	5	6	7

فرهنگ/زبان	سبک زندگی	غذا	موسیقی	هنر	شهر/شهرک	تیم‌های ورزشی
	1234567	1234567	1234567	1234567	1234567	1234567
	1234567	1234567	1234567	1234567	1234567	1234567
	1234567	1234567	1234567	1234567	1234567	1234567
	1234567	1234567	1234567	1234567	1234567	1234567

21. لطفاً برای هرگونه پاسخ بیشتر به هر کدام از سؤال‌های بالا که به نظرتان پیشینه‌ی زبانی شما یا کاربرد آن را بهتر توصیف می‌کند، در زیر توضیح دهید.

22. لطفاً اگر اطلاعات دیگری در مورد پیشینه‌ی زبانی یا کاربرد آن دارید، در زیر توضیح دهید.